

كۆمەلە  
شيعرى

# ھاىكو



Nooriden

NooRiden JAF

Haiku Poetry

كۆمەلە شىعرى :

ھاىكۆ

Haiku Poetry

NooRiden JAF

2021

## هایکو چیه ؟

شيعرى هايكو له ياباندا ره گيکس  
کوڻس ههيه و يه که مين نووسمى  
(باشو) يه ، 1644-1694  
به روانينيکس فلسه فييه وه  
جوانکاري تيا بهرجهسته کردوه

ئىتر ھاىكوۆ لھ ياباندا بوو به  
شىوازىكى شيعرى پھىرھوكر او و باو  
ھاىكوۆ به زورى ستايشى سروشته  
يان وينھكىشانى ژيان  
لھ روانگھى فھلسفھىس و  
جوانكارىيھوھ ھاىكوۆ گوتھيھكى



شيعرى دهستبهجييه و چركهيهكى  
تايبهتى كات و شوينيكى دياريكراوه  
و دهبرپينيكه دهبارهى ژيانيكى  
كهمنى تهمهنى مروّف ....

من تهو ته شقم  
له سيٲهروو  
تـرس دا  
گول ناکهم

به چاره‌نوسى  
خه‌ونىكى تره‌وه  
ده‌ستم به هيچه‌وه  
گرت‌وه‌وه

له باووشى باخى  
و نه و ش ه ييدا  
خه بهرى ته بيته و  
پي كه نين

ناھیلّم سەر زهوی

بکھوئ

دەنکە ھەناری

ھەلوھریوی

ھاچ

هه سوو خه ياله  
خه ماوييه كان  
ته گورمه سهر زمانى  
شيرينى هه نكه كان

گولالہ سہر دہر دینئ  
بہ دہنگی چہ پلہی  
گولہ کان

به توانه وهی کلۆی  
به فره کان  
به هار ئه ناسریته وه



نیلۆفەر نیم  
تاکوو هیواکان  
به شهوونم  
ئاودییر بکه م

نہ متوانی لہ سہرہ  
مہرگیا چاوہکانی  
بیکاسو دابخہم  
تاکوو  
نہروانی بو  
نیگارہکان

نه متوانی دلی زهوی

بدسهوه

که خهسباره

له دهرکهوتنی

وهنهوشهکان

لہ ژیر ہناسہ یہ کی

جی ماودا

کو رپہ گیا یہ کی

تہ زیوو ٹہ روئ

هاودهمی  
دهریایه کی  
به رین و پر شه پوُل

ماسیه چاو زیتہ لہ کان  
تہ تاسین ، لہ تاسمانی  
بی مانگ و تہ ستیرہ دا

چیتر په یکه ره نه مره که ی

شار

سروودی هه تاو

نالیت هوه

بازیکی شهرمنم  
بۆسه بۆ  
رهیللهی  
هه‌وریکی به‌گور  
داده‌نییم که له‌چنگ  
گزنگی خۆر هه‌لدی



پہنجہم لہ گونای  
شہ و و  
خشان بہ بہرچاوی  
مانگ و تہستیرہکان

گھر باران نہ بارئ و  
دونیاش مہنگ بی  
وہ کو کہنار دلئ  
شہ پوئل دہ دہ مہوہ

ٲه و ههوره سر گهر دانهم  
كه نازانم وولاتى  
بارانم له كوئيه

ئاو ھتا  
ئەگاتە دەريا  
ھەر سەر لە بەرد  
ئەسوئ

جهنگاوهریکی مایدانی  
به تالی شهرم  
تفهنگهم  
هیناوته سهما

له شهوانی بیداریدا  
فرمیٔسکی سهر  
روومهتی تهستیره  
تهسرمهو

بہ فر لہ بہ رزی  
ٹاسمانہ کانہ و ہ  
دلی رقی زہوی  
نہرم و پاراو  
دہکا

کیزۆله سهرمه سته کانی

کازیوه

وه کو نارنجووک

له میشکی دوزمندا

ته خولیتته وه ...



ئەبم بە دراوسۈيى  
ئەستېرەكانى ئاسمان  
يان  
گۈپەكانى سووچە  
تارىكەكان

خۆشه ژوان  
له ژیر چرپه ی  
باران

نیگات  
له خرمه‌ی باران  
ئه‌چئ ته‌نها  
له زستان

له خشپه ی گه لا

بپرسه

کوا با

شنه‌ی با شه‌پوولی  
عیشق نه‌ناسینی  
به ده‌ریای فرمی‌سکم



چارشوی گوله تهستیره‌کان  
نهک سه‌سای  
بريقه‌داری تراویلکه‌کان

---

تراویلکه : سه‌راب

نیگا  
زهرده‌خنه  
قسه‌ی دَلن



شەونمى سەر پەرەى  
گول و ئەسرینى  
چاوى  
بۇ نىكبونەوہى روم

عیشقی توّیه  
په لکه زیړینه ی پاشی  
باران له ته فراندنی  
هونه رمد  
به رجه سته ته کا

---

شیوه کاریک

له ژیر سیبهری

نیگاتا

وگو په پوله یه ک

خه و نو چکه

ثم باته و

ببوره  
که خوښم ويستی

هه‌ویریش  
په‌رژینی هه‌یه  
بو‌یه نه‌متوانی  
بچم رای بزینم



مەرگ

رهنگی پاییزه  
گول و گهلا و شيعر  
هله ده و هر يني



Haiku Poetry